

Supplemento per il Trattamento dei Dati Personali

Il presente Supplemento per il Trattamento dei Dati Personali (nel seguito "Data Processing Addendum" o "DPA") e le applicabili Appendici DPA (nel seguito "Appendici DPA" o "DPA Exhibit"), disciplinano il Trattamento dei Dati Personali da parte di IBM per conto del Cliente (Dati Personali del Cliente) correlato all'erogazione dei Servizi Cloud e altri servizi (Servizi) indicati nel contratto di servizi tra IBM e il Cliente (Accordo). Le Appendici DPA per ciascun Servizio saranno fornite nel Documento d'Ordine (nel seguito "Documento d'Ordine" o "TD") applicabile. Il presente DPA è soggetto alle condizioni dell'Accordo (i termini in maiuscolo utilizzati e non definiti nel presente documento hanno i significati specificati nel REGOLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (General Data Protection Regulation o GDPR)). In caso di contrasto, le Appendici DPA prevalgono sul DPA che a sua volta prevale sull'Accordo salvo non sia diversamente previsto nell'Accordo con espressa identificazione dell'Articolo pertinente del DPA su cui l'Accordo prevale.

1. Trattamento dei Dati Personali

- 1.1 Il Cliente (a) dichiara di essere l'unico Titolare del Trattamento dei propri Dati Personali ovvero (b) dichiara di aver ricevuto istruzioni ed essere stato autorizzato dagli eventuali altri Titolari a consentire a IBM il Trattamento dei Dati Personali secondo quanto stabilito nel presente DPA. Il Cliente nomina IBM quale Responsabile del Trattamento dei Dati Personali del Cliente. Qualora ci fossero altri Titolari del Trattamento dei Dati Personali, il Cliente li identificherà e ne informerà IBM prima di fornire i loro Dati Personali, come stabilito nell'Appendice DPA.
- 1.2 Nell'Appendice DPA per il Servizio sono elencate le categorie di Interessati, le tipologie di Dati Personali del Cliente, le Categorie speciali di Dati Personali e le attività di trattamento. La durata del Trattamento dei Dati Personali corrisponde alla durata del Servizio, salvo che non sia diversamente indicato nella relativa Appendice DPA. La finalità e l'ambito del Trattamento dei Dati Personali consiste nell'erogazione del Servizio così come descritto nel Documento d'Ordine applicabile.
- 1.3 IBM tratterà i Dati Personali del Cliente secondo le istruzioni scritte del Cliente. L'ambito del Trattamento dei Dati Personali del Cliente è definito nell'Accordo, nel presente DPA, inclusa l'Appendice DPA e, ove applicabile, dall'uso e dalla configurazione delle funzionalità a cui sono autorizzati il Cliente e i suoi utenti nell'ambito del Servizio. Il Cliente può fornire ulteriori istruzioni che sono richieste dalla normativa vigente (Istruzioni Aggiuntive). Qualora IBM ritenga che un'Istruzione Aggiuntiva violi il GDPR o altre normative applicabili sulla protezione dei dati, IBM informerà il Cliente senza indebito ritardo e avrà la facoltà di sospendere l'erogazione del Servizio finché il Cliente non avrà modificato o confermato per iscritto la conformità dell'Istruzione Aggiuntiva alla normativa applicabile. Qualora IBM notifichi al Cliente che un'Istruzione Aggiuntiva non è fattibile o il Cliente notifichi a IBM di non accettare i costi addizionali proposti da IBM per implementare l'Istruzione Aggiuntiva secondo quanto previsto all'Articolo 10.2, il Cliente ha facoltà di recedere dal Servizio in questione mediante preavviso scritto da inviare ad IBM entro un mese dalla ricezione della notifica inviata da IBM. IBM rimborserà i corrispettivi per i Servizi prepagati e non goduti relativi al periodo successivo alla data di efficacia del recesso.
- 1.4 Il Cliente agirà come unico punto di contatto per IBM. Poiché altri Titolari del Trattamento dei Dati potrebbero avere alcuni diritti diretti nei confronti di IBM, il Cliente dichiara e garantisce, nel caso eserciti tali diritti, di aver ottenuto tutte le autorizzazioni necessarie dagli altri Titolari del Trattamento dei Dati a poter esercitare direttamente tali diritti nei confronti di IBM. IBM sarà esonerata dall'obbligo di informazione e comunicazione nei confronti di qualsiasi altro Titolare del Trattamento dei Dati ove IBM abbia provveduto a fornire tali informazioni al Cliente. Analogamente, IBM agirà come unico punto di contatto per il Cliente rispetto ai propri obblighi in qualità di Responsabile del Trattamento dei Dati ai sensi del presente DPA.
- 1.5 IBM si impegna a rispettare tutte le leggi e normative in materia di trattamento dei dati personali imposte dagli Stati dello Spazio Economico Europeo (SEE) e applicabili ai Responsabili del Trattamento dei Dati in relazione ai Servizi (Normative vigenti sulla Protezione dei Dati). IBM non è responsabile della determinazione dei requisiti di legge applicabili al Cliente e alla sua attività commerciale, né potrà essere ritenuto responsabile della conformità dei Servizi ai suddetti requisiti di legge. Per ciò che concerne le Parti, il Cliente dichiara e garantisce che il Trattamento dei Dati Personali del Cliente è legittimo. Il Cliente non utilizzerà i Servizi in connessione con i Dati Personali per finalità che comportino la violazione delle Normative vigenti sulla Protezione dei Dati.

2. Misure tecniche e organizzative

- 2.1 IBM implementerà e manterrà le misure tecniche e organizzative (TOM) stabilite nell'Appendice DPA per garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio connesso alle attività di diretta responsabilità di IBM. Le TOM sono soggette al progresso e ad ulteriore sviluppo tecnico e tecnologico. Pertanto, IBM si riserva il diritto di modificare le TOM a condizione che il funzionamento e la sicurezza dei Servizi non vengano degradati.
- 2.2 Il Cliente conferma che le TOM forniscono un adeguato livello di protezione dei Dati Personali del Cliente prendendo in considerazione i rischi associati al Trattamento dei Dati Personali del Cliente.

3. Diritti e Richieste degli Interessati

- 3.1 Fatto salvo quanto stabilito da norme inderogabili di legge, IBM informerà il Cliente in caso di richieste da parte degli Interessati pervenute direttamente a IBM e pertinenti all'esercizio dei propri diritti (ossia rettifica, cancellazione, blocco dei dati) in relazione ai Dati Personali del Cliente. Il Cliente sarà responsabile di rispondere a tali richieste inoltrate dagli Interessati. IBM assisterà ragionevolmente il Cliente nel rispondere a tali richieste degli Interessati in conformità con l'Articolo 10.2.
- 3.2 Se un Interessato presenta un reclamo direttamente nei confronti di IBM per una violazione dei propri diritti, il Cliente terrà indenne IBM per qualsiasi costo, addebito, danno, spesa o perdita derivanti da tale richiesta, a condizione che IBM abbia provveduto a notificare il reclamo al Cliente e abbia fornito al Cliente medesimo l'opportunità di collaborare con IBM nell'azione difensiva e nella composizione della vertenza stessa. Nei limiti di quanto previsto dall'Accordo, il Cliente può richiedere a IBM il rimborso degli importi pagati ad un Interessato, a titolo di risarcimento per violazione dei propri diritti, qualora tale violazione sia stata causata da fatti imputabili esclusivamente ad IBM in virtù di una violazione da parte di IBM dei propri obblighi in base al GDPR.

4. Richieste di Terzi e Riservatezza

- 4.1 IBM non divulgherà i Dati Personali del Cliente ad alcuna terza parte, salvo che non venga autorizzata dal Cliente o richiesto dalla normativa vigente. Qualora una pubblica amministrazione o Autorità di Vigilanza richiedano l'accesso ai Dati Personali del Cliente, IBM informerà il Cliente prima di renderli disponibili, salvo che non sia proibito dalla normativa vigente.
- 4.2 IBM richiede a tutto il suo personale, autorizzato a trattare i Dati Personali del Cliente, l'impegno alla riservatezza e a non trattare tali Dati Personali del Cliente per nessun'altra finalità, fatte salve diverse e ulteriori istruzioni del Cliente ovvero salvo che ciò non sia richiesto dalla legge in vigore.

5. Audit

- 5.1 IBM si impegna a consentire e a collaborare per il regolare svolgimento delle attività di audit, incluse le ispezioni, effettuate dal Cliente o da un altro revisore incaricato dal Cliente nei confronti di società IBM, responsabili del Trattamento dei Dati Personali del Cliente, secondo quanto di seguito definito:
- IBM, su richiesta scritta del Cliente, fornirà al Cliente o al suo revisore incaricato, evidenza delle certificazioni più recenti e/o di eventuali rapporti inerenti ad attività di audit richieste da IBM stessa al fine di testare e verificare periodicamente l'efficacia delle TOM.
 - IBM collaborerà ragionevolmente con il Cliente per fornire ulteriori informazioni disponibili riguardanti le TOM, per aiutare il Cliente a meglio comprendere tali TOM.
 - Qualora il Cliente abbia bisogno di ulteriori informazioni per adempiere ad obblighi di audit propri e di altri Titolari del Trattamento dei Dati o ad una richiesta dell'Autorità di Vigilanza, il Cliente informerà IBM per iscritto per consentire ad IBM di fornire tali informazioni o garantirne al Cliente l'accesso.
 - Nella misura in cui non sia possibile soddisfare altrimenti un obbligo di audit imposto dalla legge in vigore, esclusivamente le autorità preposte per legge (ad esempio l'Autorità governativa tenuta al controllo delle operazioni del Cliente), il Cliente o i suoi revisori incaricati avranno la facoltà di effettuare una visita onsite presso le strutture deputate a fornire il Servizio. Le visite avranno luogo durante il normale orario lavorativo e, comunque, si svolgeranno in modo da ridurre al minimo la possibile interruzione delle attività di IBM. IBM stabilirà la tempistica di tale visita e la gestirà in conformità con le procedure di audit descritte nell'Appendice DPA, al fine di ridurre i rischi per altri clienti di IBM.
- 5.2 Entrambe le parti si faranno carico delle proprie spese in conformità con i paragrafi a. e b. dell'Articolo 5.1. Qualsiasi ulteriore assistenza sarà fornita in base all'Articolo 10.2.

6. Restituzione o Cancellazione dei Dati Personali del Cliente

- 6.1 Alla cessazione o scadenza dell'Accordo, IBM cancellerà o restituirà i Dati Personali del Cliente in suo possesso, come stabilito nell'Appendice DPA, salvo che non sia diversamente richiesto dalla normativa applicabile.

7. Subresponsabili

- 7.1 Il Cliente autorizza IBM a dare incarico a subappaltatori (Subresponsabili) per eseguire il Trattamento dei Dati Personali del Cliente. Un elenco degli attuali Subresponsabili è specificato nella rispettiva Appendice DPA. IBM notificherà al Cliente in anticipo eventuali modifiche dei Subresponsabili come specificato nella rispettiva Appendice DPA. Entro 30 giorni dalla notifica di IBM dell'intenzione di apportare una modifica alla lista dei Subresponsabili, il Cliente può opporsi all'inserimento di un Subresponsabile solo nel caso in cui ciò possa causare la violazione degli obblighi della normativa vigente da parte del Cliente. Il rifiuto del Cliente, con l'indicazione specifica dei motivi e delle proposte alternative, ove possibile, dovrà essere comunicato ad IBM per iscritto. Se il Cliente non si oppone entro tale termine, il Subresponsabile s'intenderà autorizzato al Trattamento dei Dati Personali del Cliente. Prima del Trattamento dei Dati Personali del Cliente da parte di un Subresponsabile autorizzato, IBM si impegna ad imporre

allo stesso il rispetto dei medesimi obblighi relativi alla protezione dei dati definiti nel presente DPA (ovvero di obblighi sostanzialmente simili).

- 7.2 Qualora il diniego del Cliente sia legittimo e IBM non possa ragionevolmente accogliere l'obiezione del Cliente, IBM lo comunicherà al Cliente. Il Cliente avrà facoltà di recedere dai Servizi che sono impattati dalla variazione mediante preavviso scritto che deve pervenire a IBM entro e non oltre un mese dalla notifica di IBM. IBM rimborserà i corrispettivi per i Servizi prepagati e non goduti relativi al periodo successivo alla data di efficacia del recesso.

8. Trattamento dei Dati Transfrontaliero

- 8.1 Accettando il presente DPA, il Cliente sottoscrive anche le Clausole Contrattuali Standard UE (di seguito "Clausole Contrattuali Standard UE" o "EU Standard Contractual Clauses") cui si fa riferimento nella rispettiva Appendice DPA, con ciascuno dei Subresponsabili che si trovano al di fuori dello Spazio Economico Europeo o nei Paesi con un non adeguato livello di protezione dei dati secondo quanto definito dalla Commissione Europea (Importatori di Dati). Gli Importatori di Dati sono società appartenenti al Gruppo IBM e sono definite come "Importatori IBM di Dati".
- 8.2 Se il Cliente comunica ad a IBM la presenza di un altro Titolare del Trattamento dei Dati e IBM non si oppone a tale comunicazione entro i successivi 30 giorni, il Cliente dichiara sin d'ora di accettare per conto di tale Titolare del Trattamento dei Dati o di procurarsi l'accordo di tale Titolare del Trattamento dei Dati, di agire come esportatore di dati nel rispetto delle Clausole Contrattuali Standard UE in vigore tra gli Importatori IBM di Dati ed il Cliente. IBM, a sua volta, ha provveduto all'accettazione da parte degli Importatori IBM di Dati dell'accordo per tali ulteriori Titolari del Trattamento dei Dati. Il Cliente accetta, per sé e per conto degli altri Titolari, che le Clausole Contrattuali Standard UE, incluse le eventuali pretese derivanti dalle stesse, siano soggette ai medesimi termini e alle medesime condizioni nell'Accordo, incluse le clausole che disciplinano le esclusioni e le limitazioni di responsabilità. In caso di conflitto, prevarranno le Clausole Contrattuali Standard UE.
- 8.3 Qualora IBM affidi l'incarico in base all'Articolo 7 ad un nuovo Subresponsabile che è un Importatore IBM di Dati, IBM si impegna a far sì che tale nuovo Importatore IBM di Dati accetti le Clausole Contrattuali Standard UE e il Cliente per proprio conto e/o per conto di altri Titolari del Trattamento dei Dati Personali dichiara sin d'ora di accettare tale Importatore IBM di Dati come importatore addizionale in base alle Clausole Contrattuali Standard UE. Se il Cliente non è autorizzato ad accettare per conto di un Titolare del Trattamento dei Dati, il Cliente si impegna a far sì che tale Titolare del Trattamento dei Dati Personali accetti il nuovo Importatore IBM addizionale. Se il nuovo importatore di Dati non è una società IBM (Importatore Terzo di Dati), a discrezione di IBM, (i) il Cliente dovrà sottoscrivere separatamente le Clausole Contrattuali Standard UE come stabilito da IBM oppure (ii) un Importatore IBM di Dati dovrà sottoscrivere un accordo scritto con tale Importatore Terzo di Dati imponendo a quest'ultimo i medesimi obblighi stabiliti nelle Clausole Contrattuali Standard UE.

9. Violazione dei Dati Personali

- 9.1 IBM, dopo essere venuta a conoscenza di una Violazione dei Dati Personali nell'ambito dei Servizi, notificherà la stessa al Cliente senza indebito ritardo. IBM verificherà tempestivamente la Violazione dei Dati Personali qualora abbia avuto luogo in un'infrastruttura IBM o in un'altra area di cui IBM è responsabile e assisterà il Cliente, come indicato nell'Articolo 10.

10. Assistenza da parte di IBM al Cliente

- 10.1 IBM assisterà il Cliente con misure tecniche e organizzative (TOM) per consentire, per quanto possibile, a quest'ultimo di adempiere agli obblighi normativi a suo carico circa il rispetto dei diritti degli Interessati. IBM, in base alle informazioni a propria disposizione, assisterà inoltre il Cliente al fine di consentirgli l'adempimento degli obblighi relativi, alla sicurezza del Trattamento dei Dati, alla notifica di una Violazione dei Dati Personali e alla Valutazione d'Impatto sulla protezione dei dati.
- 10.2 Il Cliente farà una richiesta scritta a IBM per qualsiasi assistenza di cui al presente DPA. IBM addebiterà al Cliente un corrispettivo ragionevole per l'esecuzione di tale assistenza o di Istruzioni Aggiuntive. Tale corrispettivo sarà quantificato da IBM e sarà oggetto di accordo scritto fra le Parti; in alternativa le Parti potranno applicare quanto eventualmente previsto nell'Accordo.